

JUDr. Jaroslav Zvolský
advokát
rozhodce Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře ČR a Agrární komoře ČR
zapsaný mediátor

V Nových domcích 372/17
102 00 Praha 10

V Praze dne 30.4.2014

Dobošová Zlatica
Akademická malířka
Levohradecká 1122
25263 Roztoky

Veřejná zakázka: „Restaurování nástěnných maleb v křížové chodbě ambitu a kapli sv. Wolfganga v objektu M1 areálu bývalého kláštera minoritů (dnes kláštera Rytířského řádu Křižovníků s červenou hvězdou) v Českém Krumlově“

Zadavatel: Město Český Krumlov, se sídlem Náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ: 00245836

Věc: Informace o žádosti na poskytnutí dodatečné informace k zadávacím podmínkám a dodatečná informace k zadávacím podmínkám č. 2

Vážená paní Dobošová,

na základě plné moci v zastoupení zadavatele veřejné zakázky „**Restaurování nástěnných maleb v křížové chodbě ambitu a kapli sv. Wolfganga v objektu M1 areálu bývalého kláštera minoritů (dnes kláštera Rytířského řádu Křižovníků s červenou hvězdou) v Českém Krumlově**“ Vám sděluji, že se na zadavatele obrátil jeden z dodavatelů se žádostí o poskytnutí dodatečné informace k zadávacím podmínkám (dále též jen žádost) dle ustanovení § 49 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále též jen Zákon).

Zadavatel obdržel dne 24.04.2014 od jednoho z dodavatelů tuto žádost o poskytnutí dodatečných informací k zadávacím podmínkám:

(CITACE)

Jako uchazeč o veřejnou zakázku " Restaurování nástěnných maleb v křížové chodbě ambitu a kapli sv. Wolfganga v objektu M1 areálu bývalého kláštera minoritů (dnes kláštera Rytířského řádu Křižovníků s červenou hvězdou) v Českém Krumlově" Vás prosím o dodatečné vysvětlení

bodů KD 4.2. Způsob prokázání splnění profesních kvalifikačních předpokladů odsek c) povolení Ministerstva kultury ČR § 14a zákona č. 20/1987 Sb. O státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů, příloha 1 - třídník specializovaných restaurátorských prací - kód 1 - malířská umělecká díla, položka třídníků Malířská umělecká díla- nástěnné malby, figurální sgrafita a polychromie na sochařských dílech, jaké alternativní povolení může předložit zahraniční uchazeč.

2) Musí být čestné prohlášení apostilované?

Zadavatel tímto v zákonné lhůtě všem dodavatelům, kteří si zadávací dokumentaci opatřili dálkovým přístupem z profilu zadavatele, sděluje následující dodatečnou informaci k zadávacím podmínkám:

ad1)

Zadavatel v článku 4.2. Kvalifikační dokumentace požaduje prokázání kvalifikačních předpokladů stanovených dle § 54 písm. a), b) a d) zákona č. 137/2006 Sb. ve znění pozdějších předpisů (dále též jen Zákon), tedy mimo jiných i profesního kvalifikačního předpokladu dle písm. d) tohoto ustanovení, kdy zadavatel požaduje, aby dodavatel předložil povolení Ministerstva kultury ČR podle § 14a zákona č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů, příloha 1 – třídník specializovaných restaurátorských prací – kód 1 - malířská umělecká díla, položka třídníků Malířská umělecká díla – nástěnné malby, figurální sgrafita a polychromie na sochařských dílech.

Zahraniční dodavatel se pro účely uznání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti uchazeče pro restaurování kulturních památek v České republice řídí zákonem č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů (viz ustanovení § 14b) a násl.) Postup dodavatele dále upravuje zákon č. 18/2004 Sb. o uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti státních příslušníků členských států Evropské unie a některých příslušníků jiných států a o změně některých zákonů (zákon o uznávání odborné kvalifikace), ve znění pozdějších předpisů.

ad 2)

Z dotazu není zřejmé jaké čestné prohlášení má tazatel na mysli, ale zkráceně lze konstatovat, že apostilace je zjednodušený proces ověřování veřejných listin, které mají být použity v cizích státech, které jsou smluvními státy XII. Haagské Úmluvy o zrušení požadavku ověřování cizích listin ze dne 6.10.1961. Veřejné listiny jsou listiny vydané státním orgánem nebo orgánem k tomu oprávněným ve smluvním státě. Čestné/á prohlášení požadované/á zadavatelem k prokázání splnění kvalifikace nejsou veřejnými listinami a proto není třeba jejich apostilace.

Toto Vám sděluji a zůstávám s pozdravem s úctou

JUDr. Jaroslav Zvolský